ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY 2013/446/SZBP

zo 6. septembra 2013,

ktorým sa mení rozhodnutie 2010/452/SZBP o pozorovateľskej misii Európskej únie v Gruzínsku (EUMM Georgia)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 12. augusta 2010 prijala rozhodnutie 2010/452/SZBP [1], podľa ktorého pokračuje pozorovateľská misia Európskej únie v Gruzínsku (ďalej len „EUMM Georgia“) zriadená jednotnou akciou 2008/736/SZBP 15. septembra 2008 [2]. Účinnosť rozhodnutia 2010/452/SZBP sa skončí 14. septembra 2013.

(2) EUMM Georgia by sa na základe jej súčasného mandátu mala predĺžiť o ďalšie obdobie 15 mesiacov.

(3) Misia bude prebiehať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by narušiť dosahovanie cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2010/452/SZBP sa mení takto:

1. Článok 6 sa mení takto:

a) vkladá sa tento odsek:

„1a. Vedúci misie je predstaviteľom misie. Vedúci misie môže v rámci svojej vlastnej zodpovednosti delegovať riadiace úlohy týkajúce sa personálu a finančných záležitostí na členov personálu misie.“;

b) odsek 4 sa vypúšťa.

2. Článok 8 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Podmienky zamestnania a práva a povinnosti medzinárodného a miestneho personálu sa ustanovia v zmluvách, ktoré sa uzavrú medzi misiou EUMM Georgia a dotknutými členmi personálu.“

3. Vkladá sa tento článok:

„Článok 13a

Právne ustanovenia

Na vykonávanie tohto rozhodnutia má misia EUMM Georgia právomoc podľa potreby obstarávať služby a dodávky, uzatvárať zmluvy a administratívne dojednania, zamestnávať personál, vlastniť bankové účty, nadobúdať majetok a užívať ho, plniť si svoje záväzky a vystupovať pred súdom ako účastník konania.“

4. Článok 14 sa nahrádza takto:

„Článok 14

Finančné ustanovenia

1. Referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou v období od 15. septembra 2010 do 14. septembra 2011 je 26 600 000 EUR.

Referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou v období od 15. septembra 2011 do 14. septembra 2012 je 23 900 000 EUR.

Referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou v období od 15. septembra 2012 do 14. septembra 2013 je 20 900 000 EUR.

Referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou v období od 15. septembra 2013 do 14. decembra 2014 je 26 650 000 EUR.

2. So všetkými výdavkami sa hospodári v súlade s pravidlami a postupmi, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskej únie.

3. Štátni príslušníci tretích štátov, hostiteľského štátu a susediacich krajín môžu predkladať ponuky do verejnej súťaže. Pod podmienkou súhlasu Komisie môže misia uzatvárať technické dojednania s členskými štátmi, zúčastnenými tretími štátmi a inými medzinárodnými aktérmi týkajúce sa poskytovania zariadenia, služieb a priestorov pre misiu EUMM Georgia.

[1] Ú. v. EÚ L 213, 13.8.2010, s. 43.
[2] Ú. v. EÚ L 248, 17.9.2008, s. 26.

4. Misia EUMM Georgia zodpovedá za plnenie rozpočtu misie. Misia na tento účel podpíše dohodu s Komisiou.

5. Misia EUMM Georgia je zodpovedná za akékoľvek nároky a záväzky vyplývajúce z vykonávania mandátu od 15. septembra 2013 s výnimkou akýchkoľvek nárokov súvisiacich s vážnym porušením pracovných povinností zo strany vedúceho misie, za ktoré nesie osobnú zodpovednosť.

6. V súvislosti s finančnými ustanoveniami sa dodržiava štruktúra velenia uvedená v článkoch 5, 6 a 9 a prevádzkové požiadavky misie EUMM Georgia vrátane kompatibility vybavenia a interoperability jej tímov.

7. Výdavky sa považujú za oprávnené odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia."

5. V článku 18 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Účinnosť rozhodnutia sa končí 14. decembra 2014."

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia. Uplatňuje sa od 15. septembra 2013.

V Bruseli 6. septembra 2013

Za Radu

predseda

L. LINKEVIČIUS